

NOTICE D'UTILISATION

Tél: 04.76.52.53.60

Fax: 04.76.52.53.61

@: info@matsport.com

www.matsport.com

 **AVERTISSEMENT****PRECAUTIONS CONCERNANT LA PILE POUR CHRONOMETRE**

- Ne retirez pas la pile hors de la montre.
- S'il est nécessaire de retirer la pile, gardez-la hors de portée des petits enfants. Si un enfant devait avaler une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Il ne faut jamais court-circuiter, démonter, chauffer ou jeter une pile dans un feu, car elle pourrait exploser, devenir très chaude ou prendre feu.
- La pile n'est pas rechargeable. N'essayez jamais de la recharger car ceci pourrait provoquer un suintement de son électrolyte ou l'endommager.

PRECAUTIONS CONCERNANT LA LANIERE

- Le chronomètre est muni d'une lanière utilisée pour le suspendre au cou. Faites attention au fait qu'elle risque d'être prise par un objet à votre proximité ou par le vent autour de votre nez.
- Notez également que la lanière peut endommager vos vêtements, ou vous blesser les mains, au cou ou à une autre partie du corps.



ATTENTION

REMARQUES SUR LES PILES

Une utilisation erronée des piles peut entraîner un suintement de leur électrolyte et une défaillance de l'imprimante. Dès lors, tenir compte des points suivants.

- Installer correctement les piles comme indiqué à l'intérieur du logement.
- Une fois que les piles sont usées, remplacer les quatre par des neuves.
- Veiller à utiliser des piles de même type et vérifier si leur tension est correcte.
- Si l'on prévoit de ne pas utiliser l'imprimante pendant plus d'un mois, en retirer les piles.
- Pour éviter les dégâts que causerait un suintement de leur électrolyte, remplacer sans tarder les piles usagées.
- Ne pas ouvrir ni court-circuiter des piles et ne pas les jeter dans un feu.
- Ces piles ne sont pas rechargeables.

REMARQUES SUR LE ROULEAU PAPIER (PAPIER THERMIQUE)

Comme cette imprimante est de type thermique et qu'elle imprime par chauffage d'un papier thermique spécial, aucun remplacement d'encre n'est requis. Tenir compte toutefois des points suivants.

- Conserver les nouveaux rouleaux de papier thermique en les plaçant dans une boîte à l'abri des rayons directs du soleil et dans un endroit sec et frais.
- Ne pas toucher la surface d'impression du papier thermique, car la transpiration et autres souillures des doigts amoindrieraient la qualité d'impression.
- Pour la protection des papiers thermiques imprimés, tenir compte des points ci-après.
 - (1) Ne pas exposer de papiers thermiques imprimés pendant longtemps à une forte lumière car les lettres et chiffres imprimés s'estomperaient.
 - (2) Pour éviter une décoloration, protéger le papier thermique contre les fortes températures, l'humidité et les rayons solaires.
 - (3) Pour fixer des papiers imprimés sur un tableau, etc., ne pas utiliser de colle, d'adhésif renfermant un solvant organique vdatil, ni de ruban adhésif cellophane car le papier en serait décoloré. L'emploi d'une colle à amidon ou synthétique est conseillé.
 - (4) Ne pas placer le papier thermique près de copies, effectuées par un copieur utilisant de l'ammoniaque car il pourrait en être décoloré.
 - (5) Ne pas laisser le papier thermique en contact pendant longtemps avec des pellicules de chlorure de vinyle car le papier, les chiffres et les lettres pourraient être décolorés et s'estomper.

REMARQUES SUR LE CHRONOMETRE / IMPRIMANTE

- Ne tirez pas sur le papier du rouleau et ne le repoussez pas pendant que l'imprimante fonctionne. N'utilisez pas l'imprimante sans y installer un rouleau de papier car ceci causerait une défaillance.
- Lorsque l'imprimante n'est pas en service, veillez à régler son interrupteur d'alimentation sur "OFF".
- Si le chronomètre est utilisé près de l'eau ou sous la pluie, prenez soin de placer le capuchon sur la prise du cordon pour éviter toute infiltration d'humidité.
- Si de l'humidité s'infiltré dans la prise, séchez-la soigneusement avant d'y placer le capuchon; sinon, la borne de connexion pourrait rouiller.
- Lorsque des accessoires en option, tels que l'interrupteur sur poignée, ne sont pas branchés sur le chronomètre, prenez soin de placer les capuchons sur les prises de cordon du chronomètre.

POUR PRESERVER LA QUALITE DU CHRONOMETRE



● ETANCHEITE

Votre chronomètre n'est pas à l'épreuve de l'eau. Prenez soin de ne pas la mouiller.



● TEMPERATURES

Si le chronomètre est laissé longtemps en plein soleil, l'affichage peut devenir noir, mais ce phénomène disparaîtra lorsque la température redeviendra normale. Ne pas laisser pendant longtemps le chronomètre sous une température inférieure à -10°C ($+14^{\circ}\text{F}$) car cette situation entraînera:

- Un léger décalage horaire.
- Un ralentissement du changement des chiffres affichés.
- Un affaiblissement de l'éclairage du cadran.

Les situations ci-dessus disparaîtront en replaçant le chronomètre dans une température normale.



● IMPACTS

Ne lui faites pas subir d'impacts violents.



● MAGNETISME

Le chronomètre est insensible au magnétisme.



● PRODUITS CHIMIQUES

Prenez soin de ne pas exposer le chronomètre à des solvants, mercure, produits cosmétiques en atomiseur, détergents, adhésifs ou peintures, car le boîtier, etc. pourraient en être décolorés, détériorés ou endommagés.



● VERIFICATION PERIODIQUE

Il est conseillé de faire vérifier le chronomètre tous les 2 à 3 ans. Confiez ce travail à un CONCESSIONNAIRE ou un CENTRE DE SERVICE SEIKO AUTORISE pour être sûr que le boîtier, les boutons, le joint et le verre soient en bon état.



● PRECAUTION A PROPOS DE LA PELLICULE DE PROTECTION A L'ARRIERE DU BOITIER

Si votre chronomètre est muni d'une pellicule et/ou d'un adhésif protecteur sur le dos de son boîtier, veiller à l'enlever avant d'utiliser le chronomètre.



● ELECTRICITE STATIQUE

Le circuit intégré utilisé dans ce chronomètre peut être affecté par de l'électricité statique qui perturberait son affichage. Tenir le chronomètre à l'écart d'objets, tels que l'écran d'un téléviseur, qui sont source d'une forte électricité statique.



● PANNEAU A CRISTAUX LIQUIDES

L'espérance de vie normale d'un panneau à cristaux liquides est d'environ 7 années. Après cette durée, sa lecture risque de devenir difficile par réduction de son contraste.

Prière de consulter un CONCESSIONNAIRE ou un CENTRE DE SERVICE SEIKO AUTORISE si l'on souhaite faire installer un nouveau panneau (garanti pendant une année).

CARACTÉRISTIQUES

Le SEIKO Cal. S149 est un chronomètre numérique, incorporant une imprimante capable d'imprimer les mesures horaires dès qu'elles sont obtenues. Il comporte aussi une fonction de mise en marche automatique et une fonction "mémoire de bloc". Utilisé avec des dispositifs en option, le chronomètre permet en outre d'exécuter diverses fonctions.

■ CHRONOMETRE

Il permet de chronométrer pendant 10 heures par unités de 1/100 seconde.

■ MESURE DU TEMPS INTERMEDIAIRE/TEMPS PAR TOUR

Un maximum de 300 temps intermédiaires et temps de tour peuvent être mesurés.

■ FONCTION DE RAPPEL DE MÉMOIRE

300 mesures au maximum peuvent être mémorisées et rappelées. Les données d'une mesure, obtenues du début à la fin d'une course, sont enregistrées comme un bloc. 100 blocs au maximum peuvent être mémorisés. Un indicateur de capacité de la mémoire et une fonction de rappel du temps par tour le plus rapide sont également prévus.

■ IMPRIMANTE

L'imprimante peut imprimer les valeurs pendant et après le chronométrage.

■ FONCTION DE MISE EN MARCHÉ AUTOMATIQUE

En pré réglant le moment requis, il est possible de mettre le chronomètre en marche automatiquement.

■ FONCTION DE NUMÉRO D'IDENTIFICATION (No. ID)

En plus de l'heure et du calendrier, un numéro d'identification peut être défini. Il s'avère pratique pour conserver séparément les données d'utilisateurs individuels.

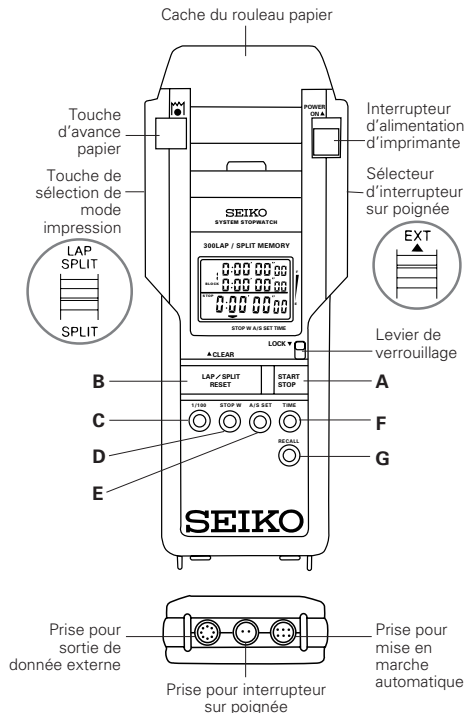
■ INDICATEUR DE CHARGE DE LA PILE

Un témoin "BATT" clignotant apparaît lorsque la pile doit être remplacée.

■ BOITIER ANTIBACTÉRIE

Un agent antibactérien a été appliqué sur la surface du boîtier du chronomètre.

* Cet agent perd progressivement son effet et sa durée d'efficacité varie en fonction des conditions d'utilisation.



REGLAGE DE L'HEURE/CALENDRIER

● Avant de régler l'heure/calendrier ou le No. ID, ramenez le chronomètre à "00". L'heure/calendrier et le No. ID ne peuvent être réglés que si le chronomètre est réinitialisé.

1. Appuyez sur "F" pour obtenir l'affichage HEURE/CALENDRIER, puis appuyez sur "B". Les SECONDES clignotent. Appuyez sur "A" pour ramener les SECONDES à "00".
2. Appuyez de façon répétée sur "B" pour choisir les chiffres (clignotant) à ajuster dans l'ordre suivant.

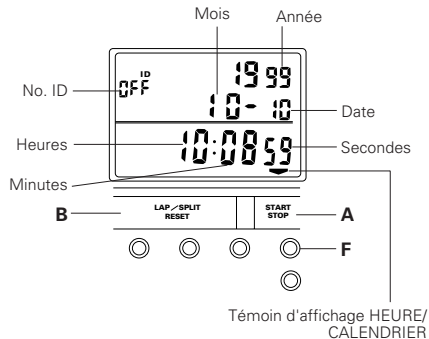
SECONDES → MINUTES → HEURES → ANNEE → MOIS

Affichage HEURE/CALENDRIER ← NO. ID ← DATE

3. Appuyez sur "A" pour poser les chiffres. Ceux-ci changent rapidement sur le bouton est maintenu enfoncé.
4. Appuyez sur "B" pour repasser à l'affichage HEURE/CALENDRIER.

Remarques:

1. Si les SECONDES indiquent une valeur comprise entre "30" et "59" quand "A" est actionné, une minute est ajoutée.
2. L'heure est affichée en cycle de 24 heures.
3. Le No. ID peut être défini sous forme de deux chiffres de "01" à "99". Si "OFF" est affiché, c'est le signe qu'aucun numéro d'identification (No. ID) n'est défini.

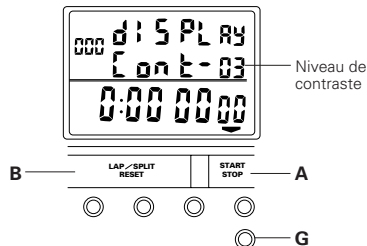


Français

RÉGLAGE DU CONTRASTE DE L'AFFICHAGE

● Le contraste de l'affichage à cristaux liquides peut être ajusté selon 10 paliers, du niveau "1" au niveau "10".

1. Appuyez sur "G" pendant l'affichage HEURE/CALENDRIER pour obtenir l'affichage RÉGLAGE DE CONTRASTE.
2. Appuyez de façon répétée sur "A" ou "B" pour ajuster le contraste. L'affichage devient plus foncé par poussée sur "A" et plus clair par poussée sur "B".
3. Appuyez sur "G" pour repasser à l'affichage HEURE/CALENDRIER.



CHRONOMETRE

- La Cal. S149 possède un système de chronométrage à "mémoire de bloc". Les données recueillies du début à la fin d'une course sont enregistrées comme un bloc et elles sont automatiquement mémorisées avec l'heure du départ et la date.
- 300 mesures au maximum peuvent être conservées en mémoire.

Remarque: Un bloc de données comprend au moins trois informations: les temps intermédiaires et par tour mesurés, l'heure et la date au début de la mesure, et le numéro du bloc. Si plusieurs blocs sont utilisés pour mémoriser des données, la mémoire sera saturée avant que le nombre de mesures de temps intermédiaire/tour en mémoire n'atteigne 300.

1. Appuyez sur "D" pour obtenir l'affichage CHRONOMETRE et le témoin d'affichage CHRONOMETRE apparaît.
2. **Permutation d'affichage entre le temps écoulé accumulé et le temps par tour en cours:**
3. **Sélection de la lecture du chronométrage en unités de secondes ou de 1/100 seconde:**

A chaque poussée sur "D", la mesure du temps écoulé accumulé et du temps par tour en cours est affichée sur le rang inférieur.

Chaque poussée sur "C" fait commuter alternativement l'affichage entre 1 seconde et 1/100 seconde.

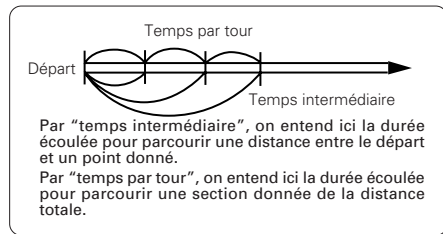
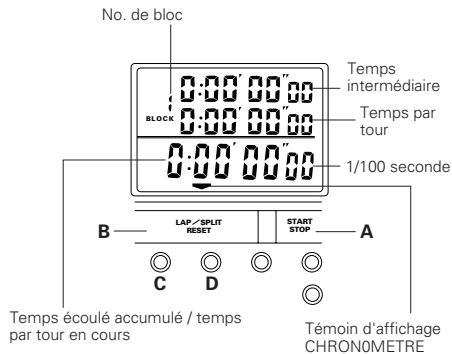
* Avant de sélectionner la lecture d'une mesure, prenez soin de ramener les chiffres à "00".

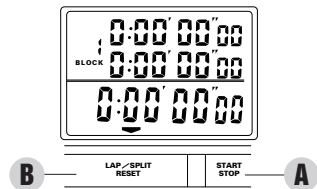
* Lorsque le chronomètre est ramené à "00" après qu'une mesure est faite avec lecture de 1 seconde, l'affichage revient automatiquement aux centièmes (1/100e) de seconde.

- Avant un chronométrage, ramenez les chiffres à "00".

Quand le chronomètre est arrêté, appuyez sur "B".

Quand le chronomètre est en service, appuyez sur "A", puis appuyer sur "B".





1. CHRONOMETRAGE ORDINAIRE



2. CHRONOMETRAGE PAR ACCUMULATION DU TEMPS ECOULE



* La remise en marche et l'arrêt du chronomètre peuvent être répétés par poussées sur "A".

3. CHRONOMETRAGE DU TEMPS INTERMEDIAIRE/TEMPS PAR TOUR

● Appuyez sur "D" pour sélectionner l'affichage du temps écoulé accumulé ou l'affichage du temps par tour en cours.



* Le chronométrage du temps intermédiaire/tour peut être répété par poussées sur "B".

Remarques:

1. Lorsque les chiffres sont ramenés à "00" par poussée sur "B", un nouveau numéro de bloc apparaît pour la mesure suivante.
2. Sur l'affichage Temps par tour en cours, si la mesure du temps par tour dépasse une heure, le chiffre de l'heure apparaît à la place du témoin d'affichage Temps par tour en cours.

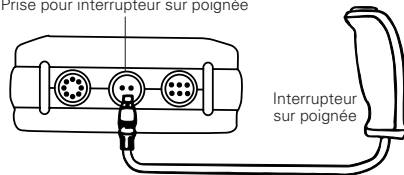
4. UTILISATION DE L'INTERRUPTEUR SUR POIGNÉE

- Quand le chronomètre est raccordé à un interrupteur sur poignée (accessoire en option), son emploi est nettement facilité.
1. Raccordez l'interrupteur sur poignée sur la prise d'interrupteur du chronomètre.
 2. Glissez vers le haut le sélecteur d'interrupteur sur poignée situé sur le côté droit du chronomètre.
 3. Effectuez les chronométrages par poussée sur l'interrupteur sur poignée. Chaque poussée sur l'interrupteur permet de chronométrer de façon répétée le temps intermédiaire et le temps par tour.
 4. Une fois terminé le chronométrage, ramenez vers le bas le sélecteur d'interrupteur sur poignée.
 5. Appuyez sur "A" pour arrêter le chronomètre, puis sur "B" pour le ramener à zéro.

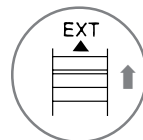
Remarques:

1. Pendant que le sélecteur d'interrupteur sur poignée est placé à la position haute, les boutons "A" et "B" ne fonctionnent pas et le chronomètre est contrôlé uniquement par l'interrupteur de la poignée.
2. Pendant le chronométrage du temps intermédiaire et du temps par tour par pression sur l'interrupteur de la poignée, le chronomètre ne peut pas être arrêté.
3. En mode d'affichage HEURE/CALENDRIER, l'interrupteur d'alimentation de l'imprimante étant allumé, le chronomètre peut imprimer l'heure où le temps intermédiaire/tour a été mesuré de la même façon que quand on actionne l'interrupteur sur poignée pendant l'affichage CHRONOMÈTRE.

Prise pour interrupteur sur poignée



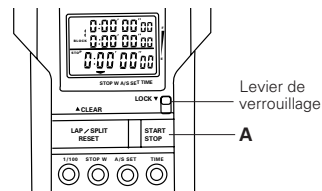
Interrupteur sur poignée



Sélecteur d'interrupteur sur poignée

5. UTILISATION DU LEVIER DE VERROUILLAGE

- Ce levier est prévu pour éviter toute manipulation erronée du bouton "A" au cours du chronométrage.
1. Après avoir commencé le chronométrage, déplacez le levier vers le bas. Le bouton "A" est alors verrouillé.
 2. Avant d'achever le chronométrage, déplacez le levier vers le haut et appuyez ensuite sur "A" pour arrêter le chronomètre.



Levier de verrouillage

A

UTILISATION DE LA FONCTION DE RAPPEL DE MÉMOIRE

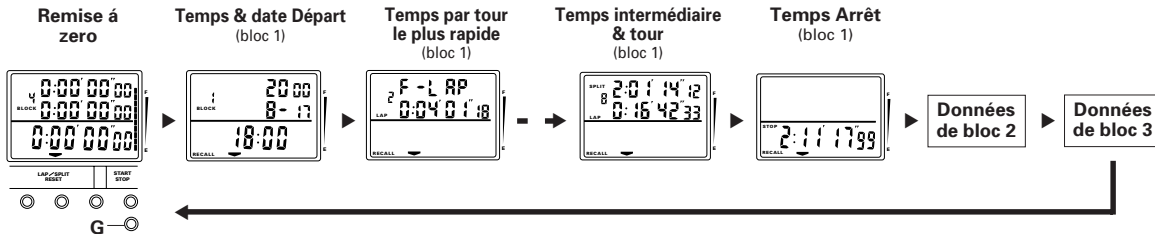
- 100 blocs de données au maximum ou de 300 jeux de temps intermédiaire et temps par tour peuvent être mémorisés et rappelés soit pendant soit après le chronométrage.

La mémorisation des données s'effectue automatiquement, même pendant leur impression au cours d'un chronométrage.

1. RAPPEL DE MÉMOIRE QUAND LE CHRONOMETRE EST ARRÊTÉ OU RÉINITIALISÉ

- A chaque poussée sur "G", les données sont rappelées à commencer par la première donnée dans le bloc "1".

Ex.: Si le chronomètre est ramené à "00" au bloc 4:



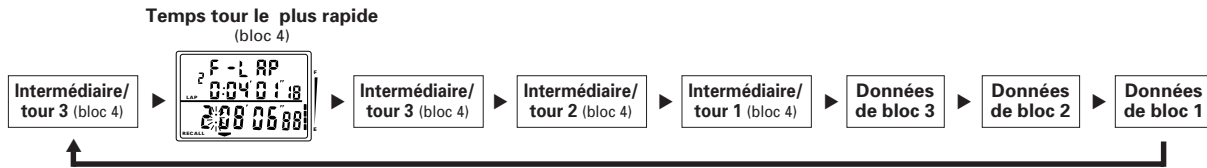
* Les données peuvent être rappelées successivement en maintenant "G" enfoncé.

* Pour arrêter le rappel des données alors que le chronomètre est à l'arrêt, appuyer sur "A", "B" ou "D". Pour arrêter le rappel des données alors que le chronomètre est réinitialisé, appuyez sur "A" ou "D".

2. RAPPEL DE MÉMOIRE QUAND LE CHRONOMETRE FONCTIONNE

- A chaque poussée sur "G", les données sont rappelées à commencer par les plus récentes.

Ex.: Quand la mesure du 3e temps intermédiaire/tour dans le bloc "4" est terminée:



* Les données peuvent être rappelées successivement en maintenant "G" enfoncé.

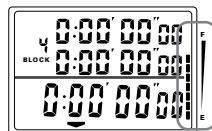
* Pour mesurer le temps par tour et le temps intermédiaire pendant que les données mémorisées sont rappelées, utilisez les touches comme suit.

Appuyez sur "B" pour mesurer un nouveau temps par tour et temps intermédiaire.
 Appuyez sur "A" pour arrêter le chronométrage.
 Appuyez sur "D" pour repasser au mode de chronométrage.

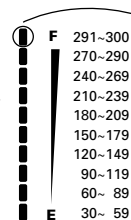
Remarque: Même si les chiffres sont ramenés à "00", les temps placés en mémoire ne seront pas effacés et ils peuvent être rappelés en appuyant sur "G".

3. INDICATEUR DE CAPACITÉ DE LA MÉMOIRE

- Le nombre de données placées en mémoire est illustré de façon graphique par l'indicateur de capacité de la mémoire.
- Chaque segment de la barre indicatrice correspond à 30 données.
 - * Si aucun segment n'apparaît, c'est que moins de 30 données se trouvent en mémoire.
- Lorsque la mémoire atteint la limite de sa capacité, tous les segments de la barre sont affichés.
 - * La 301^e donnée et les suivantes seront affichées, mais elles ne seront pas placées en mémoire pour un éventuel rappel ultérieur.
- Lorsque les données sont rappelées, un segment de la barre clignote pour indiquer l'ordre de mesure de la donnée en cours de rappel.



[Nombre de données en mémoire]



Lorsque le nombre de données mémorisées dépasse 290, le segment supérieur commence à clignoter. Lorsque la mémoire atteint la limite de sa capacité, le segment supérieur cesse de clignoter et il reste affiché.

4. ANNULATION DES DONNÉES MÉMORISÉES

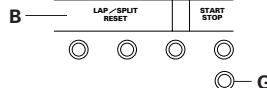
- Si vous effectuez les démarches ci-dessous, toutes les données seront effacées de la mémoire. Il n'est pas possible d'effacer une à une ou bloc par bloc les données qui sont mémorisées.
- Avant d'effacer les données, s'assurez-vous que le chronomètre est ramené à "00".

1. Appuyez sur "G" pour obtenir l'affichage RAPPEL DE MÉMOIRE.
2. Maintenez "B" enfoncé pendant plus de 1,5 seconde.

* Pendant que la touche est maintenue enfoncée, l'affichage illustré à droite apparaît en faisant entendre des bips avertisseurs.

* Après 1,5 seconde, toutes les données mémorisées sont effacées en faisant entendre un bip prolongé. Ensuite, l'affichage de mesure initial apparaît.

* Les données ne seront pas effacées de la mémoire si "B" n'est pas maintenu enfoncé pendant plus de 1,5 seconde.



1. MISE EN PLACE DES PILES DANS L'IMPRIMANTE

- Avant d'utiliser l'imprimante, installez-y quatre piles IEC R6 (ANSI AA) ou IEC LR6 (ANSI L40).

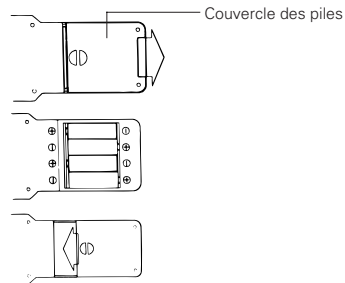
1. Amenez l'interrupteur d'alimentation sur "OFF" et retirez le couvercle des piles.

* Tirer le couvercle vers soi tout en poussant sur la partie indiquée par la flèche.

2. Installez les piles dans le logement en respectant leurs polarités (+) et (-).

* La position correcte des piles est indiquée à l'intérieur du logement.

3. Refermez le couvercle en le glissant dans la rainure du logement.



2. MISE EN PLACE DU PAPIER DANS L'IMPRIMANTE

- Utilisez un rouleau-papier S-950 ou S-951, destiné à usage exclusif avec l'imprimante.

* Le papier thermique S-950 est fourni avec l'imprimante. Quant au S-951, il s'agit d'un papier thermique de type long vendu séparément et permettant d'imprimer jusqu'à 2.800 lignes. Pour utiliser le S-951, le porte-papier S23549J à usage exclusif avec ce papier est indispensable. Ce porte-papier est vendu séparément.

1. Coupez à angle droit la partie adhésive au bout du papier.

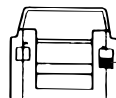


2. Ouvrez le couvercle du logement papier.



Couvercle du logement papier

3. Amenez l'interrupteur d'alimentation sur "ON".



Interrupteur d'alimentation pour imprimante

4. Glissez le bout du papier dans la fente d'insertion du papier.

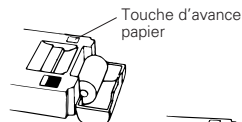
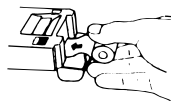
* Veillez à diriger vers le haut le côté imprimable du papier. Seule une face peut être imprimée.

5. Appuyez sur la touche d'avance papier jusqu'à ce que le bout du papier ressorte de 2 à 3 cm de l'imprimante.

* Ne tirez pas sur le papier pour le faire avancer.

6. Placez le rouleau papier dans le support et refermez le couvercle.

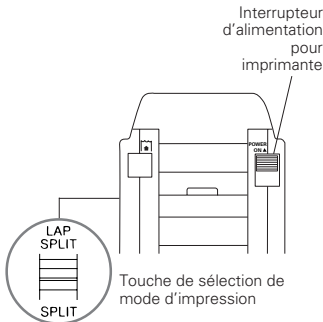
* Si le rouleau de papier est déformé, arrondissez-le avant de l'installer dans le support.

**Remarques:**

1. Sous peine d'endommager l'imprimante, ne retirez pas le papier engagé vers l'arrière. Lors du remplacement d'un rouleau par un neuf, coupez le papier restant dans le support, puis retirez le bout engagé dans l'imprimante en appuyant sur la touche d'avance papier ou en tirant doucement dans le sens normal de l'avance du papier.
2. Veillez à utiliser le papier rouleau S-950 ou S-951 à usage exclusif avec cette imprimante. Faute de quoi, une mauvaise impression ou une défaillance peut se produire.

3. IMPRESSION**● Impression pendant le chronométrage**

1. Allumez l'interrupteur d'alimentation pour l'imprimante avant de commencer le chronométrage. Lors de la mise sous tension, le papier avance d'une ligne.
2. Par la touche de sélection du mode, choisissez entre le mode d'impression "Temps intermédiaire seul" et "Temps intermédiaire + Temps par tour".
3. Après le lancement du chronométrage, le No. ID (s'il est défini), le No. de bloc ainsi que l'heure au départ, la date, et le mois et l'année sont imprimés; ensuite, les valeurs horaires sont imprimées à mesure que les données sont chronométrées.



	Sélecteur d'imprimante	Impression par l'imprimante
Temps intermédiaire	LAP SPLIT ↓ SPLIT	No. Bloc _____ BLOCK:1 Année - Mois - Date _____ 1999 10 10 Moment de mise en marche _____ START 10:19 SPLIT 1-0:05' 03 76 2-0:05' 12 33 3-0:05' 41 13 4-0:05' 59 06 5-0:06' 17 88 6-0:06' 43 56 7-0:07' 21 47 8-0:07' 36 18 /S/0:08' 02 58
Temps intermédiaire+ Temps de tour	LAP SPLIT ↑ SPLIT	No. Bloc _____ BLOCK:1 Année - Mois - Date _____ 1999 10 10 Moment de mise en marche _____ START 10:19 SPLIT/LAP 1-0:18' 05 33 0:18' 05 33 2-0:36' 37 78 0:18' 32 45 3-0:55' 13 11 0:18' 35 33 4-1:13' 25 31 0:18' 12 23 5-1:31' 57 55 0:18' 32 21 6-1:49' 32 78 0:17' 35 23 7-2:01' 31 04 0:17' 58 26 8-2:25' 43 62 0:18' 12 58 /S/2:54' 02 77

Remarque: Lorsque l'interrupteur d'alimentation est allumé après le début du chronométrage, les données sont imprimées en commençant par la donnée mesurée suivante.

● Impression après le chronométrage

Pour imprimer un bloc particulier de données

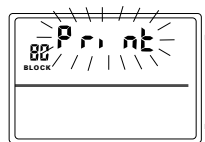
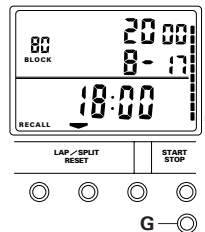
1. Appuyez sur "G" pour obtenir l'affichage RAPPEL DE MÉMOIRE.
2. Appuyez de façon répétée sur "G" pour sélectionner le bloc de données que l'on désire imprimer.

* Affichez la donnée voulue dans le bloc souhaité.

3. Allumez l'interrupteur d'alimentation de l'imprimante.
4. Maintenez "G" enfoncé. Le message "Print" clignotant apparaît.

* Si "G" est relâché immédiatement après que "Print" clignotant apparaît, l'impression sera annulée et l'indication repassera à l'affichage RAPPEL DE MÉMOIRE.

5. Maintenez "G" enfoncé pendant 1 seconde, puis le relâcher. Les données du bloc choisi s'impriment rapidement les unes après les autres, puis l'impression s'arrête.



Pour imprimer toutes les données en mémoire

1. Allumez l'interrupteur d'alimentation de l'imprimante.
2. Appuyez sur "G" pour obtenir l'affichage RAPPEL DE MÉMOIRE.
3. Maintenez "G" enfoncé. Le message "Print" clignotant apparaît.
4. Maintenez encore "G" enfoncé jusqu'à apparition du message "Print ALL" (imprimer TOUT), puis le relâchez-le. Les données de tous les blocs en mémoire sont affichées rapidement les unes après les autres à partir du bloc "1", puis elles sont imprimées successivement.



Remarques:

1. Même si les données horaires en mémoire sont imprimées, elles ne sont pas effacées et elles peuvent donc être imprimées autant de fois qu'on le souhaite.
2. Une fois que toutes les données sélectionnées ou mémorisées sont imprimées, l'imprimante s'arrête automatiquement.
3. Pendant qu'une impression est en cours, les touches du chronomètre ne sont pas utilisables.
4. Une fois qu'elle a commencé, l'impression ne peut plus être arrêtée.
5. Si l'interrupteur d'alimentation de l'imprimante est coupé pendant que l'impression est en cours, le fonctionnement du chronomètre n'est pas possible pendant un certain temps.

● Impression du passage du temps

Pendant l'affichage HEURE/CALENDRIER, il est possible d'imprimer le moment où "B" a été actionné pour mesurer les temps intermédiaires.

* Les moments où les temps intermédiaires et par tour ont été mesurés ne sont pas conservés en mémoire.

1. Allumez l'interrupteur d'alimentation pour imprimante et appuyer ensuite sur "F" pour régler le chronomètre en mode d'affichage HEURE/CALENDRIER.
2. Appuyez sur "A" pour lancer l'impression.
3. Appuyez sur "B" pour imprimer l'heure du chronométrage du temps intermédiaire.
* L'heure est imprimée en cycle de 24 heures.
4. Appuyez sur "A" pour arrêter l'impression.

Remarque: L'heure du chronométrage ne peut pas être imprimée si le chronomètre n'est pas ramené à "00".

No. ID (s'il est défini)	ID: 1
Année • Mois • Date	1999 10 10
Moment de mise en marche	ST-10:10' 00
Heure	1-10:10' 21
	2-10:10' 25
	3-10:10' 26
	4-10:10' 28
	5-10:10' 33
	6-10:10' 36
	7-10:10' 39
	8-10:10' 50
9-10:10' 59	
Moment de mise à l'arrêt	10-10:11' 03 /S/ 10:11' 06

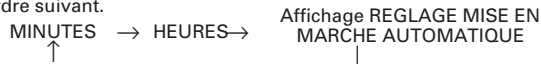
UTILISATION DE LA FONCTION DE MISE EN MARCHÉ AUTOMATIQUE

- En programmant le moment où un chronométrage doit être effectué, le chronomètre déclenche automatiquement la mesure au moment programmé. En outre, le moment de mise en marche désigné peut être transmis à d'autres chronomètres, tels que Cal. S143, S123 et S124 et, de cette façon, il est possible de commencer le chronométrage simultanément en différents points.

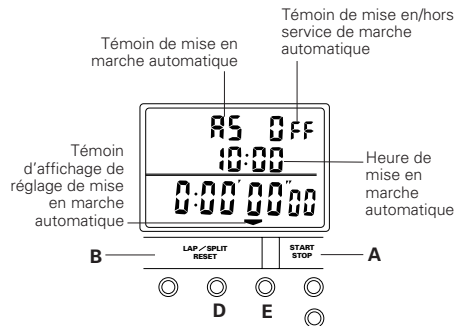
Remarque: Si vous appuyez sur "B" pendant l'affichage RÉGLAGE DE MISE EN MARCHÉ AUTOMATIQUE pour régler le moment de mise en marche automatique, toutes les données seront effacées de la mémoire.

1. RÉGLAGE DU MOMENT DE MISE EN MARCHÉ AUTOMATIQUE

1. Appuyez sur "E" pour passer à l'affichage de RÉGLAGE DE MISE EN MARCHÉ AUTOMATIQUE. Le témoin de réglage de mise en marche automatique apparaît.
2. Appuyez de façon répétée sur "B" pour choisir les chiffres (clignotant) à ajuster dans l'ordre suivant.



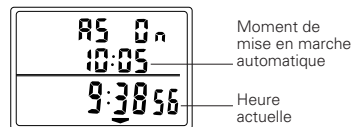
3. Appuyez sur "A" pour poser les chiffres clignotants.
* Les chiffres changent rapidement si le bouton est maintenu enfoncé.
4. Appuyez à nouveau sur "B" pour mémoriser le moment de mise en marche automatique choisi.
5. Une fois terminés tous les réglages, appuyez sur "D" pour repasser à l'affichage du CHRONOMETRE.



* Vérifiez que l'heure actuelle apparaît sur le rang inférieur de l'affichage, ce qui indique que la fonction de mise en marche automatique est en service.

Remarques:

1. Appuyez sur "E" pour annuler le moment de mise en marche automatique.
2. Le chronomètre commence la mesure au moment de mise en marche automatique en faisant entendre trois tonalités.



2. TRANSMISSION DU MOMENT DE MISE EN MARCHÉ AUTOMATIQUE ET DE L'HEURE ACTUELLE À D'AUTRES CHRONOMÈTRES

- En transmettant le moment de mise en marche automatique à d'autres chronomètres, ils pourront entrer en service au même instant. Il n'est pas nécessaire d'ajuster le moment de mise en marche de chaque chronomètre.

- Avant le transfert, veillez à repasser à l'affichage CHRONOMETRE sur chaque chronomètre.

1. Branchez le cordon de transfert sur la prise pour mise en marche automatique pour raccorder le chronomètre Cal. S149 à d'autres chronomètres comme le Cal. S143, S123 et S124.
2. Réinitialisez les chronomètres autres que le Cal. S149 et effacez toutes les données de leur mémoire.

** Si ceci n'est pas fait, le moment de mise en marche automatique ne sera pas transféré.*

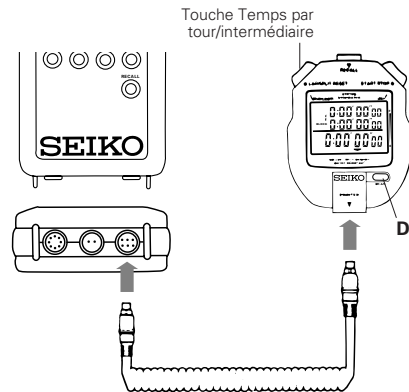
3. Appuyez sur "D" (MODE) sur les chronomètres autres que le Cal. S149. Le moment de mise en marche automatique et l'heure actuelle sont automatiquement transférés aux autres chronomètres.

Remarques:

1. Si le transfert du moment de mise en marche automatique ne s'accomplit pas correctement, le message "Error" apparaît. Dans ce cas, appuyez à nouveau sur "D".
2. Le moment de mise en marche automatique ne sera pas transféré si le chronomètre Cal. S149 est laissé à l'affichage RÉGLAGE DE MISE EN MARCHÉ AUTOMATIQUE. Appuyez sur "D" pour passer de l'affichage RÉGLAGE DE MISE EN MARCHÉ AUTOMATIQUE à l'affichage CHRONOMETRE et vérifiez que l'heure actuelle apparaît sur le rang inférieur de l'affichage.

- **Arrêt et reprise de la mise en marche automatique:**

Appuyez sur la touche Temps par tour/intermédiaire des chronomètres autres que le Cal. S149 pendant 2 secondes environ. La fonction de mise en marche automatique est alors désactivée.



GUIDE DE DEPANNAGE

Avant de faire appel à un spécialiste, vérifiez le fonctionnement en suivant le tableau ci-après.

Difficulté	Cause possible	Correction
Le moteur ne fonctionne pas alors que l'interrupteur d'alimentation de l'imprimante est allumé ("ON").	<ul style="list-style-type: none">• Piles épuisées.• Les piles sont mal installées.• Bourrage du papier.	<ul style="list-style-type: none">• Remplacez les piles par des neuves.• Installez correctement les piles.• Retirez le papier.
Le papier n'avance pas quand la touche d'avance est actionnée.	<ul style="list-style-type: none">• Piles épuisées.• Bourrage du papier.• Le rouleau de papier est déformé.	<ul style="list-style-type: none">• Remplacez les piles par des neuves.• Retirez le papier.• Arrondissez le rouleau.
Le papier avance par poussée sur "A", mais l'impression est défectueuse ou nulle.	<ul style="list-style-type: none">• Le papier n'est pas correctement installé.	<ul style="list-style-type: none">• Installez le papier correctement.
Par poussée sur "A", les données sont imprimées mais le papier n'avance pas régulièrement.	<ul style="list-style-type: none">• Bourrage de papier.• Piles épuisées.	<ul style="list-style-type: none">• Retirez le papier.• Remplacez les piles par des neuves.
Par poussée sur "A", les données sont imprimées mais le papier n'avance pas du tout.	<ul style="list-style-type: none">• Piles épuisées.• Les piles sont mal installées.• L'interrupteur d'alimentation de l'imprimante n'est pas allumé (sur "ON").	<ul style="list-style-type: none">• Remplacez les piles par des neuves.• Installez les piles correctement.• Réglez l'interrupteur sur "ON", puis appuyer sur "A".
Le moment de mise en marche automatique n'est pas transmis.	<ul style="list-style-type: none">• Le cordon n'est pas correctement branché.• De l'eau ou un corps étranger adhère sur la fiche du cordon.	<ul style="list-style-type: none">• Branchez correctement le cordon.• Frottez convenablement la fiche du cordon.

* Si le chronomètre ne fonctionne pas correctement après cet examen, confiez-le à un CONCESSIONNAIRE SEIKO AUTORISÉ.

REEMPLACEMENT DE LA PILE

● Pile pour le chronomètre

3
Ans

La pile miniaturisée qui alimente votre montre doit durer environ 3 ans. Toutefois, comme la pile initiale a été posée en usine pour vérifier les fonctions et les performances de la montre, il se peut que son autonomie, une fois la montre en votre possession, soit plus courte que la durée spécifiée. Quand la pile est épuisée, veillez à la remplacer dès que possible pour éviter toute erreur de fonctionnement. Pour ce remplacement, il est conseillé de s'adresser à un CONCESSIONNAIRE SEIKO AUTORISÉ et d'exiger l'emploi d'une pile SEIKO CR2430.

** Si le chronomètre est utilisé pendant plus de 3 heures par jour, l'autonomie de la pile sera plus courte que la période spécifiée.*

● Indicateur de charge de la pile

Lorsque la pile est presque épuisée, le message "BATT" (pile) clignotant apparaît. Dans ce cas, faites remplacer la pile par une neuve le plus tôt possible par le détaillant chez qui vous avez acheté le chronomètre ou par un CONCESSIONNAIRE SEIKO AGRÉÉ.

** Lorsque la pile est remplacée par une neuve, toutes les données sont effacées de la mémoire. Par conséquent, avant de remplacer la pile, imprimez les données que vous souhaitez conserver.*

● Piles pour l'imprimante

Un nouveau jeu de piles au manganèse IEC R6 (ANSI AA) permet d'imprimer environ 10.000 lignes (soit environ 14 rouleaux de papier) à raison d'une utilisation continue à 24°C. A l'emploi de piles alcalines, environ 20.000 lignes (soit environ 28 rouleaux) pourront être imprimées.

** Si l'imprimante est utilisée par très basse température, la charge des piles faiblit et l'on ne pourra pas imprimer autant de lignes qu'à une température normale. L'emploi de piles alcalines est donc recommandé si l'impression doit se faire par temps froid.*

Remplacez les piles par des neuves si une des situations suivantes se présente lors de l'allumage de l'interrupteur d'alimentation.

- 1) La vitesse d'impression ralentit.
- 2) L'impression des lettres et des chiffres est inégale ou incomplète.
- 3) L'impression des chiffres et des lettres est trop légère.
- 4) L'avance du papier est nulle ou irrégulière.
- 5) Aucune impression.

Dans les situations ci-dessus, remplacez les piles par des neuves aussi vite que possible en se référant à "1. MISE EN PLACE DES PILES DANS L'IMPRIMANTE".

SPECIFICATIONS

[Chronomètre]

- | | |
|---|---|
| 1. Fréquence de l'oscillateur | 32.768Hz (Hertz = cycles par seconde) |
| 2. Précision | ±0.0006% dans la plage des températures normales (5°C ~ 35°C) (41°F ~ 95°F) |
| 3. Plage des températures d'exploitation | De -10 à +60°C (14°F ~ 140°F) |
| 4. Plage des températures d'utilisation recommandée | De 0° à +50° C (de 32 à 122° F) |
| 5. Système d'affichage | |
| Affichage heure/calendrier | Heures (cycle de 24 heures), minutes, secondes, année, mois, date, No. ID (OFF/01 à 99) et témoin d'affichage HEURE/CALENDRIER
Affichage RÉGLAGE DE CONTRASTE |
| Affichage chronomètre | Heures, minutes, secondes, 1/100 seconde et témoin d'affichage CHRONOMETRE
Affichage sur trois rangs de temps intermédiaire / temps par tour / temps écoulé total ou temps par tour en cours
No. de blocs, No. de temps par tour / intermédiaire (de 0 à 999), témoin de capacité de mémoire, voyants BLOCK, SPLIT, LAP, STOP et BATT
Affichage RAPPEL DE MÉMOIRE et témoin RAPPEL |
| Affichage de mise en marche automatique | Heures, minutes, secondes, 1/100 seconde, témoins AS (Auto Start), OFF, ON et mise en marche automatique. |
| 6. Moyen d'affichage | Cristaux liquides nématiques, Mode à effet de champ (FEM) |
| 7. Pile | SEIKO CR2430, 1 pièce |
| 8. Indicateur de charge de pile | Un témoin "BATT" clignotant apparaît quand la pile est presque épuisée. |
| 9. Circuit intégré | Circuit C-MOS à haute intégration, 1 pièce |

[Imprimante]

- | | |
|---|---|
| 1. Imprimante | |
| Modèle | MTP-102 |
| Système d'impression | Système thermique à points sériels |
| Sens d'impression | Unilatéral (gauche à droite) |
| Vitesse d'impression | Env. 1,5 ligne/sec. (CC 5,0V à 25°C) |
| Nombre de positions | 13 positions/ligne (y compris les espaces) |
| 2. Papier d'impression | Rouleau papier S-950
38 mm (largeur) (+0 - 0,5 mm), longueur totale 2.400 mm ou plus (env. 700 lignes imprimables par rouleau) |
| 3. Alimentation | Courant continu 6,0V par 4 piles, IEC R6 (ANSI AA) ou IEC LR6 (ANSI L40) |
| 4. Consommation | |
| Pendant l'impression | Env. 1,5W (CC 6,0V) |
| Sous tension (sans impression) | Env. 0,02W (CC 6,0V) |
| 5. Autonomie de pile | |
| Piles au manganèse | Env. 10.000 lignes imprimables. (soit env. 14 rouleaux) |
| Piles alcalines | Env. 20.000 lignes imprimables. (soit env. 28 rouleaux) |
| 6. Plage des températures d'exploitation... | De 0 à 40°C (La clarté d'impression ne change pas selon la température.) |

* Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis en raison d'améliorations éventuelles.